



# 460614

MONTERINGSANVISNING  
ASENNUSOHJE  
FITTING INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG



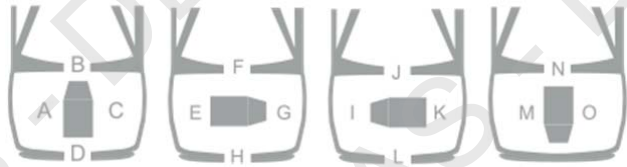
**NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.  
 ⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på [www.defa.com](http://www.defa.com). Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.  
 ⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.  
 ⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.  
 ⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

**SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.  
 ⚠ Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på [www.defa.com](http://www.defa.com). Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.  
 ⚠ Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.  
 ⚠ DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.  
 ⚠ Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.

**FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.  
 ⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyt ohjeet, tai katso [www.defa.com](http://www.defa.com) sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi». Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.  
 ⚠ Jos moottorinlämmittimen asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmittimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.  
 ⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.  
 ⚠ Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.

**GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.  
 ⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on [www.defa.com](http://www.defa.com). Instructions for other DEFA products must also be read carefully.  
 ⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.  
 ⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.  
 ⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.

**DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.  
 ⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf [www.defa.com](http://www.defa.com) nachsehen. Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.  
 ⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.  
 ⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.  
 ⚠ Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistökkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsssats / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
<b>VOLVO</b>						
V60 D4 2.4 AWD	2014>	D5244T12	F		411707	1
V70 D4 2.4 AWD	2014>	D5244T17	F		411707	1
XC60 D4 2.4 AWD	2014>	D5244T12	F		411707	1
XC60 D4 2.4 AWD	2016>	D5244T21	F		411707	1
XC70 D4 2.4 AWD	2014>	D5244T12	F		411707	1
XC70 D5 2.4D AWD	2011>	D5244T11/T15	F		411707	1



1

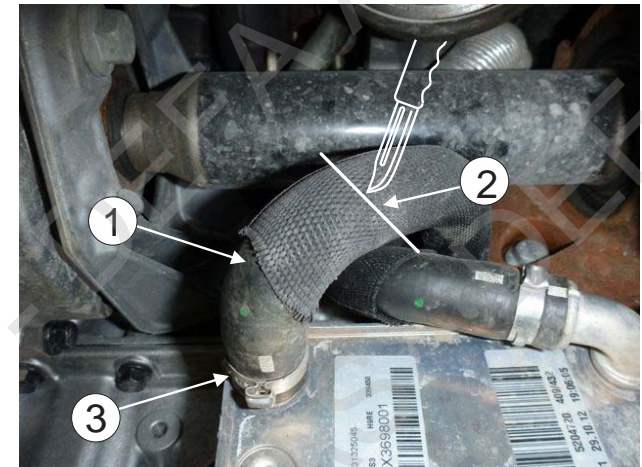
**NO** Demonter dekselet under motoren. Kapp oljekjølerslangen (1) som går fra den venstre stussen midt på det rette partiet (2). Demonter den originale slangeklemmen (3) på oljekjøleren. Løsne slangen og vri den slik at den peker rett mot høyre og monter tilbake en av de medleverte slangeklemmene. Bøy den medleverte rette brakettene (4) ca 45 grader (5) som vist på bildet. Monter sammen brakettene (6) og monter de på varmerens nedre del. Monter ene vinkelslangen (7) på varmerens sidestuss. **NB! Den korteste enden på varmeren.** Monter skjøtestykket (8). Monter den andre vinkelslangen (9) på varmerens endestuss. **NB! Den lengste enden på varmeren.** Monter vinkelstykket (10). Demonter boltene (11) for bunnpannen og monter tilbake boltene med brakettene (6). Juster brakettene slik at varmeren blir liggende på utsiden av oljekjøleren. **NB! Fjern beskyttelsen på slangen der slangeklemmen skal monteres. NB! IKKE kapp i slangen.** Monter skjøtestykket (8) i slangen fra motoren, og vinkelstykket (10) i slangen fra oljekjøleren. **Påse at varmeren og slangene ikke ligger inntil omkringliggende deler.**

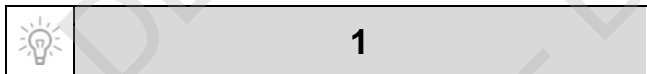
**SE** Demontera skyddet under motorn. Kapa oljekylarslangen (1) som går från vänstra stosen mitt på det raka partiet (2). Demontera original slangklämman (3) på oljekylaren. Lossa slangen och vrid den så att den pekar rakt mot höger och montera tillbaka en av de bifogade slangklämmorna. Böj det bifogade fästjärnet (4) ca 45 grader (5) som visas på bilden. Montera ihop fästjärnen (6) och montera dem på värmarens nedre del. Montera den ena vinkelslangen (7) på värmarens sidostos. **OBS! Den kortaste änden på värmaren.** Montera skarvröret (8). Montera den andra vinkelslangen (9) på värmarens ändstos. **OBS! Den längsta änden på värmaren.** Montera vinkelröret (10). Demontera bulten (11) till oljeträget och montera tillbaka bulten med fästjärnen (6). Justera fästjärnen så att värmaren blir liggande på utsiden av oljekylaren. **OBS! Ta bort skavskyddet på slangen där slangklämman skall monteras. OBS! Kapa INTE i slangen.** Montera skarvröret (8) i slangen från motorn, och vinkelröret (10) i slangen från oljekylaren. **Se till att värmaren och slangarna inte skaver mot omkringliggande delar.**

**FI** Irrota suoja moottorin alta. Katkaise öljynjäähdyttimen vasemmanpuoleisesta vesiliitännästä lähtevä letku (1) keskeltä letkun suoraa kohtaa (2). Poista öljynjäähdyttimen vesiliitännästä alkuperäinen letkuside (3). Käännä letkua (1) niin että se osoittaa vaakasuoraan oikealle ja asenna letkuun 1 kpl mukana seuraavista letkusiteistä. Taivuta suoraa kiinnitysrautaa (4) noin 45 astetta (5) kuvan mukaan. Asenna kiinnitysraudat toisiinsa (6) ja kiinnitä lämmittimeen tuleva kiinnitysrauta lämmittimen sivussa olevan vesiliitännän alapuolelle. Asenna toisen kulmaletkun (7) **lyhyempi** pää lämmittimen sivussa olevaan vesiliitäntään ja asenna letkun päähän jatkoputki (8). Asenna toisen kulmaletkun (9) **pidempi** pää lämmittimen päädyssä olevaan vesiliitäntään ja asenna letkun päähän kulmakappale (10). Irrota öljypohjan kiinnityspultti (11) ja asenna kiinnitysrauta (6) paikalleen samalla pultilla. Säädä kiinnitysraudan asentoa siten että lämmitin asettuu välittömästi öljynjäähdyttimen vasemmalle puolelle. **HUOM! Poista letkun ympäriltä suojaverkko siltä kohtaa johon letkuside asennetaan. HUOM! Älä vaurioita**

**letkua!** Asenna jatkoputki (8) katkaistuun letkuun joka tulee moottorista ja kulmakappale (10) letkuun joka tulee öljynjäähdyttimeltä. **Varmistu siitä ettei lämmitin tai letkut pääse hankautumaan ympärillä oleviin osiin.** Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

**GB** Remove the engine compartment undertray. Cut the oil cooler hose (1) going from the left pipe stub in the middle of the straight part (2). Dismount the original hose clamp (3) on the oil cooler. Loosen the hose and turn it around so it is pointing to the right and remount one of the enclosed hose clamps. Bend the enclosed straight bracket (4) ca. 45 degrees (5) as shown in the picture. Fit together the brackets (6) and mount them on the heater's lower part. Fit one of the angle hoses (7) on the heater's side stub. **Note! The shortest end on the heater.** Fit the joint piece (8). Fit the other angle hose (9) on the heater's end stub. **Note! The longest end on the heater.** Fit the angle piece (10). Remove the bolt (11) for the oil sump and remount the bolt with the brackets (6). Adjust the bracket so the heater is placed on the outside of the oil cooler. **Note! Remove the protection on the hose where the hose clamps is to be mounted. Note! Do NOT cut the hose.** Fit the joint piece (8) in the hose from the engine, and the angle piece (10) in the hose from the oil cooler. **Make sure to avoid placing the heater and hoses close to surrounding parts.**





ca. 45°

